



# LETTRE aux DONATEURS

NOVEMBRE 2008

Le lundi 20 octobre 2008 Sœur Emmanuelle est entrée dans la vie éternelle

*Une page se tourne... Le livre reste ouvert*

Elle a dit : « *Tant que je  
peux marcher  
et être utile, je marche.  
Le jour où je  
tomberai,  
eh bien  
quelqu'un d'autre  
prendra  
ma place et  
continuera le  
mouvement* ».



**CONTINUONS ! Derrière son petit nuage, elle est toujours avec nous !**



Le 7 mai 2008 à Callian

Chers amis donateurs,

**N**ous sommes tous très peinés par le départ de Sœur Emmanuelle. Une grande dame s'en est allée, nous traçant un chemin d'amour et de générosité. Elle est certainement sous des cieux meilleurs où règnent plus de justice et d'équité.

Aujourd'hui nous souhaitons, par ce bulletin spécial, lui rendre un grand hommage. Son combat en faveur des plus défavorisés restera le nôtre, et bien sûr celui de tous les membres de son association « Opération Orange de Sœur Emmanuelle ».

**EQUITÉ, RÉVOLTE... deux mots à méditer.**

Sœur Emmanuelle est partie ce lundi 20 octobre 2008, les médias en ont fait la UNE de tous les journaux écrits et télévisés. **Oubliée la rencontre avec Jean Sage en 1974, oubliées les 18 années de vie commune avec Sœur Sara à Mokattam** chez les chiffonniers, où Sœur Emmanuelle a passé « les plus belles années de sa vie ».

ASMAE est « son association parisienne » et a toujours monopolisé les médias. **L'héritage de Sœur Emmanuelle n'est pas aussi restrictif.**

Il existe :

- Deux associations en France : « ASMAE » et « Opération Orange de Sœur Emmanuelle »
- Une association en Belgique : « Les Amis de Sœur Emmanuelle asbl »
- Une association en Suisse « ASASE » (Association Suisse des Amis de Sœur Emmanuelle)
- Une association en Autriche : « Caritas-Hilfswerk für Schwester Emmanuelle »

Nous voulons par ce bulletin vous rassurer, chers donateurs qui avez été nombreux à vous étonner - voire à vous révolter - que, dans tous les médias ASMAE soit présentée comme la « seule » association œuvrant pour Sœur Emmanuelle.

**Jean Sage, par sa disponibilité, par ses enseignements, par ses conférences à travers la France, a réuni autour de lui et de son association tant d'amis que les actions d'Opération Orange de Sœur Emmanuelle se poursuivront dans les trois pays qui nous sont chers : l'Égypte, le Soudan et le Liban.**

Vous trouverez de nombreux témoignages sur la complicité de ses grands amis, Sœur Sara et Jean Sage. Bien sûr, ils n'ont pas été les seuls à aider Sœur Emmanuelle, bien sûr les autres associations ont leur importance.

Rappelons cette phrase de Jean « A côté de l'association « ASMAE », Sœur Emmanuelle a souhaité avoir un outil plus souple, plus réactif sur le terrain pour des interventions ciblées ».

« Opération Orange » est née en 1994, Sœur Sara a été confiée par Sœur Emmanuelle à l'Ami Jean pour continuer et amplifier l'aide aux chiffonniers.

L'Ami Jean, par son charisme et son enthousiasme sans faille, a rassemblé autour de lui de fidèles amis dans toute la France. Aujourd'hui, les nombreux relais d'Opération Orange de Sœur Emmanuelle comptent des centaines de personnes, qui, comme lui, dans un total bénévolat, œuvrent pour sauver des enfants.

**Restons confiants dans l'avenir, parlons de « Opération Orange de Sœur Emmanuelle » et portons partout le message d'amour que Sœur Emmanuelle nous a laissé.**

Patrick CUINET

Président de Opération Orange de Sœur Emmanuelle

**A tous les amis qui partagent notre peine et notre espoir**

Balbins, le 24 octobre 2008

**M**erci de nous témoigner tant d'affection ! Navré de ne pouvoir répondre personnellement à chacun, mais vous êtes plusieurs centaines, et dans quelques heures je pars en Egypte :

- Pour faire la fête avec les autres enfants de Mokattam, comme dans l'Égypte pharaonique on faisait la fête quand un être cher entrait dans la « Vraie Vie »
- Pour partager « ma passion pour deux vieilles et nobles dames : l'une de 5 000 ans, l'Égypte Éternelle, l'autre de 100 ans, prénommée « Sœur Emmanuelle »

Si j'unis ces deux dames dans une même passion, c'est que toutes les deux ont su vaincre la Mort, et au nom de leur foi, déplacer les montagnes !

**Merci** surtout de « faire vôtre » ce fol pari jamais perdu, mais jamais définitivement gagné ; il fut engagé avec Sœur Emmanuelle, depuis bientôt 35 ans. A sa demande, il nous engage avec ceux qu'elle a choisis sur le terrain pour poursuivre et amplifier son œuvre.

Elle a souvent dit : « **Je vous verrai, derrière mon petit nuage** » ! Donc elle se réjouira de tout ce que nous ferons pour les enfants qu'elle nous a confiés !

**La plus grande fidélité** à celle qui a toujours eu 20 ans - 5 fois sur cette terre et maintenant 20 ans pour l'éternité, dans cette

« vie parfaite », merveilleux message de l'Égypte Éternelle, c'est de continuer à faire épanouir « la petite fleur espérance » qu'elle a semée sur les détritiques du Caire, les ruines du Liban et dans les camps de déplacés du Soudan.



Sœur Emmanuelle et Jean Sage en 1998

Vingt ans ont passé...  
 Vingt ans d'une extraordinaire amitié où, à chaque tournant difficile nous savions, Sœur Sara et moi, que nous pouvions appeler quelqu'un... qui nous répondrait toujours présent : l'Ami Jean !

Dans ma retraite d'orante  
 venue à la prière,  
 dans la joie du passé,  
 dans l'espérance de l'avenir,  
 je prie le Seigneur pour que cette merveilleuse Épopée d'Amour continue à offrir à ceux qui peinent : la joie, à ceux qui sont abattus : la résurrection ! Puisse l'Opération Orange, grâce à tant d'amis fidèles encordés avec l'Ami Jean et Sœur Sara représenter toujours un Phare du Salut !

- Puisse l'Opération Orange  
 grâce à tant d'amis fidèles  
 encordés avec l'Ami Jean et Sœur Sara  
 représenter toujours un Phare du Salut !  
 Sœur Emmanuelle

Extrait du bulletin n° 6 de mars 1995

« Vingt ans ont passé... »

Vingt ans d'une extraordinaire amitié où, à chaque tournant difficile, nous savions Sœur Sara et moi, que nous pouvions appeler quelqu'un... qui nous répondrait toujours présent : l'Ami Jean !

Dans ma retraite d'orante vouée à la prière, dans la joie du passé, dans l'espérance de l'avenir, je prie le Seigneur pour que cette merveilleuse Épopée d'Amour continue à offrir à ceux qui peinent : la joie, à ceux qui sont abattus : la résurrection ! Puisse l'Opération Orange, grâce à tant d'amis fidèles encordés avec l'Ami Jean et Sœur Sara représenter toujours un Phare du Salut !

Sœur Emmanuelle

Si Chers Amis de l'Opération Orange,  
 Quelques mots de vous adressés quelques mots dans votre Bulletin toujours plein de dynamisme ! Tout un passé surgit devant mes yeux où avec l'Ami Jean et vous mêmes, nous avons pu changer le sort de tant d'enfants ; grâce à Sœur Sara et son équipe qui ont si bien pris la relève, le Mokattam se vitalise de mieux en mieux ! Les résultats scolaires de 100 % sont incroyables, on nous avait déconseillé à Sœur Sara et à moi d'ouvrir une école chez les chiffonniers dont les parents sont analphabètes... Vivre c'est risquer... et triompher !  
 Merci à l'Opération Orange, continuez votre marche en avant, yalla, kour montons en cordes, tous les cœurs amis !  
 Votre Sœur Emmanuelle vous envoie ses

Extrait du bulletin n° 17 du 17 septembre 2000

Si chers Amis de l'Opération Orange,

quelle joie de vous adresser quelques mots dans votre bulletin toujours plein de dynamisme ! Tout un passé surgit devant mes yeux. Avec l'Ami Jean et vous-mêmes, nous avons pu changer le sort de tant d'enfants ; grâce à Sœur Sara et son équipe qui ont si bien pris la relève, le Mokattam se vitalise de mieux en mieux ! Les résultats scolaires de 100 % sont incroyables, on nous avait déconseillé à Sœur Sara et à moi d'ouvrir une école chez les chiffonniers dont les parents sont analphabètes. Vivre c'est risquer et triompher.

Merci à l'Opération Orange, continuez votre marche en avant, yalla, nous montons en cordée tous les cœurs amis !

Votre Sœur Emmanuelle reconnaissante

## Hommage du Père Sabeh (Liban)

Sœur Emmanuelle, éternelle comme les cèdres du Liban.

Oui, malgré son départ, Sœur Emmanuelle est éternelle, comme les cèdres du Liban.

Rendons hommage à cette religieuse, grande de par son dévouement, sa force, son dynamisme, et petite comme un enfant par sa simplicité, son innocence, sa foi en la Vie.

Cette grande dame encourageait l'homme démuné à se tenir debout et à changer les conditions de sa vie.

Elle se battait sans cesse pour les causes de l'être humain et surtout pour celles des jeunes filles, les mères de demain.

Nous n'oublierons jamais ses « Yallah » (allez) aux jeunes et ses « Inch'Allah » (si Dieu le veut), bien propres à elle, qui amenait le sourire sur toutes les lèvres.

Père Sabeh (Liban) - Extrait de « L'Orient » du 23 octobre 2008

8 Décembre 1993

Chers Amis,

Je reste toujours dans l'émerveillement de ce que chacun et chacune de vous arrive à réaliser avec l'Ami Jean !  
 Si Sara vient de passer un vote en fin de tournée, encore émue et rayonnante à votre chaleureuse et concrète amitié ; elle en a plus que jamais besoin, et maintenant au Caire pour animer toutes les activités de nos équipes. Combien lui sont précieux les « coups de cœur » de l'Ami Jean pour nos chiffonniers. Maintenant il vole au secours de nos filles pour leur permettre d'achever leur promotion grâce à un nouveau centre professionnel. Merci de l'y aider.

Votre Sœur « Orante » qui prie longuement pour vous  
 Sœur Emmanuelle

Chers amis,

Je reste toujours dans l'émerveillement de ce que chacun et chacune de vous arrive à réaliser avec l'Ami Jean !

Sœur Sara vient de passer un vote en fin de tournée, encore émue et rayonnante de votre chaleureuse et concrète amitié : elle en a plus que jamais besoin, et maintenant au Caire pour animer toutes les activités de nos équipes.

Combien lui sont précieux les « coups de cœur » de l'Ami Jean pour nos chiffonniers. Maintenant il vole au secours de nos filles pour leur permettre d'achever leur promotion grâce à un nouveau centre professionnel. Merci de l'y aider.

Votre Sœur « Orante » qui prie longuement pour vous.

Sœur Emmanuelle

## Hommage de Kamal Tadros (Soudan)

Nous avons rencontré Sœur Emmanuelle pour la première fois il y a environ 25 ans. Dès le premier jour, nous avons compris qu'elle était une personne hors du commun, une religieuse qui ne laissait pas les difficultés contrarier l'avancement de ses projets. Elle a soulevé des montagnes ! Son amour pour les pauvres était sans limites. Elle désirait plus que tout rendre sa dignité à chaque être humain.

Nous connaissons la relation très forte qu'elle a eue avec Opération Orange, tout l'amour et le respect qu'elle portait à cette association. Grâce à elle d'importants projets ont été entrepris et menés à bien en Egypte, au Soudan et au Liban.

Sœur Emmanuelle restera dans nos mémoires et dans nos cœurs.

Khartoum - le 27 octobre 2008



**En 1971 :** Sœur Emmanuelle s'installe chez les chiffonniers du Caire dans le camp d'Ezbet El Nakh.

**En 1974 :** Première visite de Jean Sage à Sœur Emmanuelle et naissance du « Pari fou ».



**En 1976 :** Arrivée à Ezbet El Nakh de Sœur Sara, religieuse copte orthodoxe. Elles vont former un tandem de choc. *L'une fonce d'abord et prie ensuite ; l'autre prie et fonce.*

**En 1980 :** Création d'ASMAE par Sœur Emmanuelle. Jean Sage en fait partie.

**En 1981 :** Sœur Emmanuelle et Sœur Sara s'installent à Mokattam (40 000 habitants) à la demande des chiffonniers de ce camp. Elles enchaînent de nombreuses réalisations (école, usine à compost, logements en dur, dispensaire, jardin d'enfants...).



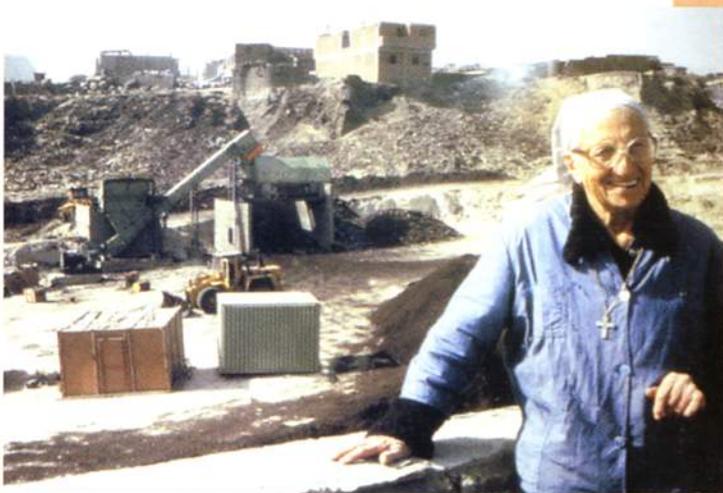
Première école à Mokattam - Rentrée 1982



Bidonville à l'arrivée de Sœur Emmanuelle en 1971



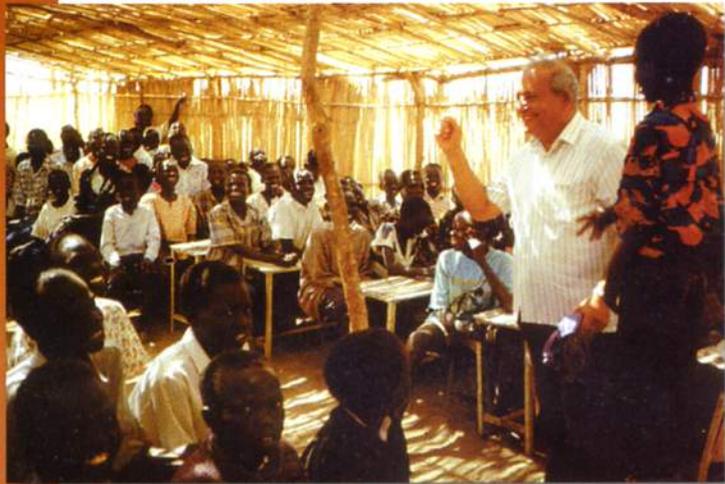
Les murs de briques remplacent les parois de tôle



Usine de compost - Février 1987  
Les germes de vie ont remplacé les germes de mort



Ecole de Mokattam - Rentrée 1992



**En 1985 :** Michel Bittar, Président d'ASASE (Association Suisse des Amis de Sœur Emmanuelle), incite Sœur Emmanuelle à se rendre au Soudan.

A Khartoum, elle rencontre Kamal Tadros, Secrétaire de la Société Vincent de Paul (SVDP). Ensemble, ils créent les premières rakoubas (écoles de roseaux). *Photo ci-dessus.*

**En 1989 :** Sœur Emmanuelle demande une orange par semaine pour chacun des 25 000 enfants recueillis alors dans les rakoubas.

Jean Sage relève le défi : **Le pari de l'Ami Jean devient « l'Opération Orange », intégrée à ASMAE.**



Un dispensaire...

**En 1991 :** Sœur Emmanuelle est appelée au LIBAN. Une fois encore, elle se tourne vers l'Ami Jean pour l'aider à secourir les enfants sous-alimentés.

Actuellement, Opération Orange de Sœur Emmanuelle aide 18 dispensaires et finance une aide à la scolarité.

**En 1992 :** Suite à un tremblement de terre, qui a fait d'importants dégâts à l'école de Mokattam, Jean Sage, à la demande de Sœur Emmanuelle, prend, seul, la décision d'apporter une aide d'urgence.

D'autre part, Sœur Emmanuelle souhaite qu'un lycée de filles s'ouvre au plus vite à Mokattam, pour répondre à la demande de ces adolescentes qui refusaient d'être des esclaves comme leurs aînées.

**En 1993 :** Avant de quitter l'Egypte, Sœur Emmanuelle confie Sœur Sara et les chiffonniers de Mokattam à l'Ami Jean et à ses amis.

**En 1994 :** Jean Sage prend la décision de rendre « l'Opération Orange » indépendante et crée l'association du même nom. Cette structure permettra de financer plus facilement et plus rapidement la construction du lycée.



**En octobre 1995 :** Le lycée « Basma » est inauguré en présence de Sœur Emmanuelle. Elle avouera « *C'est le plus beau jour de ma vie* »...

En 1998, quand elle apprend que 3 des 5 premières bachelières poursuivent des études à l'université, elle dira « *La réalité dépasse mes rêves les plus fous* ».



**En 2002 :** Inauguration de la clinique « Princesse Grâce » financée par Monaco Aide et Présence.

Miracle... un bloc opératoire à Mokattam

**En 2006 :** Inauguration de la « Maison de la Femme » avec le club Osiris.



**En 2006 :** Michèle Torr, marraine de l'association lance l'opération 1 € par semaine pour les enfants du Soudan. Elle offre un concert par an au profit des enfants des centres de nutrition autour de Khartoum.

**En 2007 :** Un programme d'urgence est lancé pour sauver les enfants des « baby-feeding centers » à Khartoum.



*Aujourd'hui, les deux associations françaises de Sœur Emmanuelle « ASMAE » et « Opération Orange de Sœur Emmanuelle » continuent son œuvre*



Le 12 octobre 2008 à Callian

Sofia Stril-Rever, sa nièce, a toujours été proche de Sœur Emmanuelle.

Au fil des années, leur conversation s'est approfondie et a donné naissance à des livres répondant aux questions les plus fondamentales de l'existence.

**A LIRE**

« **La folie d'amour** » de Sofia Stril-Rever. Entretiens avec Sœur Emmanuelle. Editions Flammarion 2005.

« **Mille et un bonheurs** » Méditations de Sœur Emmanuelle recueillies et éditées par Sofia Stril-Rever - *Carnet du nord* - 2008.

« **Les 365 méditations de Sœur Emmanuelle** » Recueillies par Sofia Stril-Rever. Presses de la Renaissance.

« **Mon testament spirituel** » de Sœur Emmanuelle Recueilli par Sofia Stril-Rever. Presses de la Renaissance.



Soeur Emmanuelle et Soeur Sara dans les jardins de la maison de retraite à Callian

**Message de Sœur Sara**

Chers amis d'Opération Orange,

J'ai ressenti deux jours avant le décès de Sœur Emmanuelle une grande tristesse dans mon cœur et je n'en savais pas la cause. J'étais sûre qu'elle ne pourrait pas aller jusqu'à la date de son anniversaire. Elle m'avait appelée quinze jours auparavant, deux fois le même jour, le matin et le soir, pour demander des nouvelles de ma santé et du travail.

Je suis très triste mais je crois que nous nous reverrons un jour !

Je remercie Dieu du fond du cœur d'avoir mis sur mon chemin Sœur Emmanuelle et les chiffonniers.

Chers amis de l'Opération Orange, je vous remercie de votre gentillesse, de m'accompagner dans cette douloureuse épreuve et de m'aider à toujours poursuivre l'œuvre commencée grâce à vous tous.

Que Dieu et la Vierge Marie vous protègent, merci à tous.

Sœur Sara - Le 27 octobre 2008

**A LIRE**

« **L'histoire d'un pari** » de Jean Sage.

L'intelligence de Soeur Sara, sa générosité de cœur, son amour des autres et le respect qu'elle a pour tous font d'elle une femme remarquable, respectée et écoutée.



**DONS  
A  
OPERATION  
ORANGE**

Vous pouvez adresser vos dons à : **Colette HARLEZ - Opération Orange - 7, allée des Jonquilles - 69550 AMPLEPUIS.** Libellez votre chèque à l'ordre d'« **Opération Orange** ». Préciser au verso du chèque sa destination : don, aide à la scolarité, baby feeding, etc.



Le site internet d'Opération Orange de Sœur Emmanuelle est régulièrement mis à jour. Vous pouvez le consulter pour de plus amples informations. [www.operation-orange.org](http://www.operation-orange.org)

Siège social de l'association : Chez Patrick CUINET - 22, chemin du Setty - 26800 ETOILE SUR RHONE  
Directeur de la publication : Patrick CUINET - Responsable de la rédaction : Madeleine FOURMAUD